

Giedrius Kuprevičius  
Marina Cvetajeva

# *Iš niekur dainos*

vokalinis ciklas  
sopranui ir fortepijonui



вокальный цикл

# *Песни в пустоту*

для сопрано и фортепиано

2013

Soprano  
Piano

# Pirmoji daina / Первая песня

*iš ciklo "Iš niekur dainos" / из цикла "Песни в пустоту"*

Marina Cvetajeva  
liet. vert. Ramutės Skučaitės

Giedrius Kuprevičius  
gk 298-1/2013

Adagio ♩ = 74

5

Soprano

Adagio ♩ = 74

*mf* *mp* *mf* *mp* *mf*

Piano



10

Soprano

За-ки-нув го-ло-ву и о-пус-тив гла-за,

*mp* *mf* *p* *mp* *p*

Piano



Soprano

пред ли-ком Гос-по-да и всех свя-тых сто-юю, ku - ris a - ki - vaiz - doj šven-

*mp* *p* *mp*

Piano

15

tu-jų teis ma-ne. Се-год-ня празд-ник мой, се-год-ня Суд. Сонм ю-ных ан-ге-лов сму

*p* *mp* *p* *pp*

20

щен до слез. Бес-страст-ны пра-вед-ни ки. Толь-ко ты, vien tu kaip tik-ras drau-gas

25

į ma-ne žvel-gi. На трон-ном об-ла-ке, гля дишь как друг. Что хо-чешь спра-ши-вай. Ты

добр и стар, и ты пой-мешь, что сэ да - ким вэру-ди man var-pas šir-du-je ne-

30

leis me-luot,      man var-pas šir-dy-je ne-leis me-luot,      u      ты пой-мешь, как траст но день и

35

ночь      бо-ро-лись Про-мы - сел      u      Про-из-вол Kas-dien kar-dais, kar-dais plie - ni-niais ko-vės

40

ma - ny - je \_\_\_\_\_      Taip, tos      mir - tin-gos žvilgs-nis ne-pa

45

kils,      так смерт-ной жен-щи-ной о - пу-щен взор,      per pa-tį Ar-reiš-ki-tą prieš ta-

50

ve, пе-ред ли-цом тво - им гля-ди сто-ю, сто - ю, гля - ди, сто



55

ю, гля - ди, сто ю, гля - ди, сто - ю! А го-лос,



60

го-лу-бем по-ки-нувв грудь аиk - si - nį cerk-vės ku-po-lą ap - skrie es.

# Antroji daina / Вторая песня

*iš ciklo "Iš niekur dainos" / из цикла "Песни в пустоту"*

Marina Cvetajeva  
liet. vert. Ramutės Skučaitės

Giedrius Kuprevičius  
gk 298-2/2013

Andante ♩ = 84

Soprano

5

*A no-tom, o pas-kui, no-u-li, mi-dum vai - ši - no, no-u-li, me-dom,*

Piano

Andante ♩ = 84

*p*

10

15

*A no-tom, o pas-kui, no-u-li bro-ga vai - ši - no, no-u-li bra-goj,*

20

*Чтoб no-тoм, кaд pas-кui, нa кo-лeн-кaх at-si κлаи-рус при-зна вa-лaсь at gai-lau-čiai внe-сo-дe-ян*

25 30

ных kal-tes. A A вне-со-де-ян-ных зло-дейст-вах.

35 40

Man se-niai į - gri so vy-nai, о-нос-ты ле ли мне яст-ва, už tur-tus pa - čius di-džiau sius

45

за-сту ни, за-сту ни, за - ступ ник, ни-си - že mink li - gi že-mės, зас-тун,

50

že-mės, зас-тун, že-mės, зас-тун, že-mės...

Soprano  
Piano

# Trečioji daina / Третья песня

*iš ciklo "Iš niekur dainos" / из цикла "Песни в пустоту"*

Marina Cvetajeva  
liet. vert. Ramutės Skučaitės

Giedrius Kuprevičius  
gk 298-3/2013

**Allegretto** ♩ = 146

5

Soprano

Piano

**Allegretto** ♩ = 146

*f*

10

*mf*

Я ска-за - ла, а дру-гой у-слы-шал Ма-но жо - ді

*mf*

*mp*

ka-žin kas iš-gir-dęs И шеп-нул дру-го-му, Per-da - vė ki-tam, Тре-тий по - нял, Si-

*mp*



15

pra-to tre-čias, А чет-вер-тый взял ду-бо-вый по сух, О чет-вир-tas vie-ną ny-kią nak-tį



20

*koketišškai*  
кокетливо

*nesmarkiai*  
suploti  
легко хлопать  
в ладоши

a cha cha cha cha o cho cho cho cho

*mf*



25

*nusiraminant* 30  
с успокоением

Вночь у-шел на под-виг, Žyg-dar-bį at-lik-ti

*mp*

*legato*

*legato* 35

*pa-si - ry - žo. Mir\_ ob\_ э\_ том\_ песнь\_ сло - жил\_ и\_ сэ - той*

40

*са - мой\_ пес-ней\_ на\_ ус-тах, о\_ жизнь! Jos\_ žo-džius\_ kar-to-ju\_ tau, mir - tie.*

45 50

*Встре ча - ю\_ смерть, смерть, - Kar-to-ju\_ tau, mir - tie!*

55

*Смерть. Cha!*

# Ketvirtoji daina / Первая песня

*iš ciklo "Iš niekur dainos" / из цикла "Песни в пустоту"*

Marina Cvetajeva  
liet. vert. Ramutės Skučaitės

Giedrius Kuprevičius  
gk 298-4/2013

Moderato ♩ = 114

5

Soprano

Moderato ♩ = 114

Um-po Ry - tas. Na - do chis - tity

Piano



Soprano

tau - rė. Šveis - ti me - tas cha - uy.

Piano



10

Soprano

Pol - den', vi - dur - die - nis. Smug - lu - jo a -

Piano



35

An - trą - syk pa - lie - tos ro - žės. Звон,

40

звон, звон, звон... Va - ka - ro gai - sai Be -

45

чер - ня - я за - ря. Ночь. Ир - нак -

50

55

tis tis Ночь. Ночь.

60 **Andante** ♩ = 90

65 *p* *gliss.*

Но - очь. Чу - гун-на - я ре -

70 *mp* *p*

шет-ка. Бит-ва слов, го-ло - сов и крыл.

75 80

85

Ir spar - nų ko - va. Ry - tas...

90 *pp* *pp* 95

Ночь...

Soprano  
Piano

15

# Penktoji daina / Пятая песня

*iš ciklo "Iš niekur dainos" / из цикла "Песни в пустоту"*

Marina Cvetajeva  
liet. vert. Ramutės Skučaitės

Giedrius Kuprevičius  
gk 298-5/2013

Lento ♩ = 46

5

Soprano

Piano

Lento ♩ = 46

*mf*



*Все по-вта-ря - ю пер - вый стих и все пе-ре-плав-ля - ю сло - во: "Я*

*mp*



10

*стол на-крыл на шес - те рых..." Ты, ты од-но-го за-был, седь - мо - го. Не*

V.S.

15

ве - се - ло вам вше-те-ром, на ли - цах дож-де - вы - е стру - и... Как

мог ты за та-ким сто-лом седь - мо - го по-за-быть, седь - му - ю по-за- быть...

20

*mf*

25

*mp*



30

ta - vo klai - dą iš - tai - sys, pa - kvies į už - sta - lę sep - tin - tą. Как мог, как смел ты не - по

35

нять, что шес - те - ро (два бра - та, тре - тий ты сам, \_\_\_\_\_ сже

ной, о - теци мать) есть се - ме - ро!, раз я на све те! Tu ty - čia ši - taip skai - čia - vai, tas

40

še - še - tas klai - din - gas skai - čius: du bro - liai, tu, žmo - na, tē - vai, juk sep - ty - ni, ma - ne į - skai - čius, juk

*f*

ser-ty-ni ma-ne į- skai-čius! Ты стол на-крыл на шес-те-рых, но шес-те-ры-ми мир невы-мер.

45

*f* *mf* *mp* *p*

Kas aš: nei drau-gas, nei žmo-

50

*mf* **Meno mosso** **CODA** *p*

na, \_\_\_\_\_ bet bū-si prie-kaiš-tą su - pra-tęs: Ты стол на-крыв - ший

**Meno mosso** **CODA** *p*

55

na шес-ть душ ме - ня не-по-са-див - ший скра - ю.

*p* rit.

# Pirmoji finalinė daina / Первая финальная песня

*iš ciklo "Iš niekur dainos" / из цикла "Песни в пустоту"*

Marina Cvetajeva  
liet. vert. Ramutės Skučaitės

Giedrius Kuprevičius  
gk 298-6/2013

♩ = 76

5

Soprano

Рок при - хо-дит не сгро-хо-том и гро-мом, Li -

Piano

*mf*

10

15

- ki - mas pil - dos ne - ta - da, kaigriau - džia, не гро - мом, о таір, а так: —

20

25

— па-да-ет снег, snie-gas, dan-gus, лам-пы го-рят, žva - kės.

V.S.

30 35

Кдо - му по-до - шел че - ло -

40

век. Skat - bu - tį sprau - džia. Дли-и-и - и - ин - ной иск-рой зво - нок всных

45

нул. Ir gar - sas su - švi - tės pra - žu - vo.

50 *meno mosso*  
*mf* Взо- шел. \_\_\_\_\_ I - é - jęs ty - liai žiū - rės.

55

60 *f*  
Веки-нул гла - за. \_\_\_\_\_

8va

*sfz cluster*

65 *mf*  
Ty-liai žiū - rės. \_\_\_\_\_

*f marcato*

70 *mp*  
Вдо-ме сов- сем \_\_\_\_\_ ty-

75

*poco a poco decresc.* 80 *p* 85

lu\_\_\_\_\_ cov- sem\_\_\_\_\_ ir i - ko-nos žė-rės, u go - рят об-ра - за...

90

95 100

# Antroji finalinė daina / Вторая финальная песня

iš ciklo "Iš niekur dainos" / из цикла "Песни в пустоту"

Marina Cvetajeva  
liet. vert. Ramutės Skučaitės

Giedrius Kuprevičius  
gk 298-7/2013

**Lento apoteoso** ♩. = 62  
*f pieno voce*

Soprano

По - ра снимать ян- тарь, — Ка - ро - lius ни - si - imt, — По - ра ме-нять сло  
варь, — Se - nus\_žo- džius iš- trint, — По - ра га-суть фо-нарь Ži - bin - tą už - ge  
sint — По - ра га-суть фо- нарь — над- двер - ный, — Pats lai - kas.  
— По - ра снимать ян- тарь, — Ка - ро - lius ни - si - imt, — По - ра ме-  
нять сло варь, — Se - nus\_žo-džius iš- trint, — По - ра га-суть фо нарь

*soto voce*  
*mp*

*ppp*

*8vb simile*  
Ped.

*8vb*

V.S.

60 65

Ži - bin - tą už - ge - sint \_\_\_\_\_ По - ра га - сить фо - нарь \_\_\_\_\_ над

8<sup>vb</sup>

70

двер - ный, \_\_\_\_\_ Pats lai - kas. \_\_\_\_\_ По -

8<sup>vb</sup>

75 80

ра снi - мать ян - тарь, \_\_\_\_\_ Ka - ro - lius ni - si - int, \_\_\_\_\_ По - ра ме -

pp

8<sup>vb</sup>

85 90

нять сло варь, \_\_\_\_\_ Se - nus žo - džius iš - trint, \_\_\_\_\_ По - ра га - сить фо

8<sup>va</sup>

8<sup>vb</sup>



95 100

нарь Ži - bin - tą už - ge - sint По - ра га - сить фо - нарь

*8va*

105 *pp*

над - двер - - ный, Pats lai - - kas. По

*8va*

110 115

ра

*8va*

*pp*

120 125

*no ritenuto*

*ppp*

*8va*

Soprano

# Pirmoji daina / Первая песня

*iš ciklo "Iš niekur dainos" / из цикла "Песни в пустоту"*

Marina Cvetajeva  
liet. vert. Ramutės Skučaitės

Giedrius Kuprevičius  
gk 298-1/2013

Adagio ♩ = 74

8



За-ки-нув го-ло-ву и о-пус-тив гла-за,



пред ли-ком Гос-по-да и всех свя-тых сто-юю, ku-ris a-ki-vaiz-doj šven-



tu-jų teis ta-pe. Се-год-ня празд-ник мой, се-год-ня Суд. Сонм ю-ных ан-ге-лов сму



щен до слез. Бес-страст-ны пра-вед-ни-ки. Толь-ко ты, vien tu kaip tik-ras drau-gas



į ta-pe žvel-gi. На трон-ном об-ла-ке, гля-дишь как друг.



Что хо-чешь спра-ши-вай. Ты добр и стар, и ты пой-мешь, что сэ да-ким вгру-ди



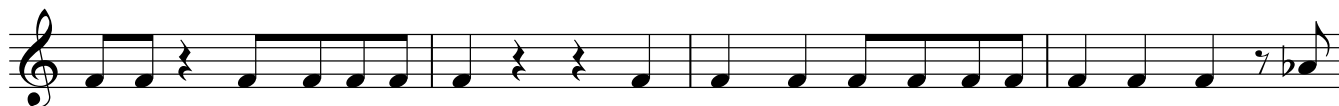
man var-pas šir-dy-je ne-leis me-luot, man var-pas šir-dy-je ne-leis me-luot, u



ты пой-мешь, как траст-но день и ночь бо-ро-лись Про-мы-сел и Про-из-вол Kas-dien kar V.S.



dais, kar-dais plie - ni-niais ko-vės ma-ny-je \_\_\_\_\_ Taip, tos mir



tin-gos žvilgs-nis ne-ra - kils, так смерт-ной жен-щи-ной о - пу-щен взор, per



ra - tį Ap-reiš ki-mą prieš ta - ve, пе-ред ли-цом тво-им гля-ди сто-ю, сто - ю, гля -



ди, сто ю, гля - ди, сто ю, гля - ди, сто - ю! А го-лос,



го-лу-бем по-ки-нувв грудь аук - si - ni cerk-vės ku-po-lą ap- skrie \_\_\_\_\_ es.

Soprano

# Antroji daina / Вторая песня

*iš ciklo "Iš niekur dainos" / из цикла "Песни в пустоту"*

Marina Cvetajeva  
liet. vert. Ramutės Skučaitės

Giedrius Kuprevičius  
gk 298-2/2013

Andante ♩ = 84



*A no-tom, o pas-kui, no-u-li, mi-dum vai - ši - no, no-u-li, me-dom,*



*A no-tom, o pas-kui, no-u-li bro-ga vai - ši - no, no-u-li bra-goj,*



*Чтоб no-tom, kad pas-kui, на ко-лен-ках at - si-klau-pus при-зна-ва-лась at-gai-lau-čiau*



*вне-со-де-ян - ных kal-tes. A\_\_\_\_\_ A\_\_\_\_\_ вне-со-де-ян-*



*ных зло-дейст-вах. Man se-niai į - gri-so vy-pai, o-пос-ты-ле-ли мне яст-ва,*



*už tur-tus pa - čius di-džiau-sius за-сту-ну, за-сту-ну, за-ступ-ник, nu-si - že-mink li - gi*



*že-mės, зас-туп, že-mės, зас-туп, že-mės, зас-туп, že-mės...*

Soprano

# Trečioji daina / Третья песня

*iš ciklo "Iš niekur dainos" / из цикла "Песни в пустоту"*

Marina Cvetajeva  
liet. vert. Ramutės Skučaitės

Giedrius Kuprevičius  
gk 298-3/2013

**Allegretto**  $\frac{3}{4}$  = 146

*mf*  
Я ска-за-ла, а дру-гой у-слы-шал Ма-но жо-дį ka-žin kas iš-gir-deş

*mp*  
И шеп-нул дру-го-му, Per-da - vė ki - tam, Тре-тий по - нял, Su - pra - to tre - čias,

А чет-вер-тый взял ду - бо-вый по сух, О ket-vir-tas vie-ną ny-kią nak - ti

*koketiška*  
кокетливо

*nesmarkiai*  
*suploti*  
легко хлопать  
в ладоши

a cha cha cha cha cha o cho cho cho cho cho Вночь у шел на

*nusiraminant*  
с успокоением

под-виз, Žyg-dar-bį at - lik - ti pa-si - ry - žo.

*legato*

Мир\_ об э\_ том\_ песь\_ сло- жил\_ и сэ - той са - мой песь-ней на ус-тах, о

жизнь! Jos žo-džius kar-to-ju tau, mir - tie. Встрече ча-юсмерть, смерть,

Kar-to-ju tau, mir - tie! Смерть. Cha!

# Soprano Ketvirtoji daina / Первая песня

iš ciklo "Iš niekur dainos" / из цикла "Песни в пустоту"

Marina Cvetajeva  
liet. vert. Ramutės Skučaitės

Giedrius Kuprevičius  
gk 298-4/2013

Moderato ♩ = 114



Um-po Ry-tas. Na-do chis-tumь tau-re. Šveis-ti me-tas ча шу.



Пол-день, vi-dur-die-nis. Смуг-лу-ю а - лу-ва Дер-жат pirš-tais dvie e e e e e e e



e e e e e e e e et. О о о о о о о о Ко-ло-кол зво-нит.



Че-ты-ре. Ketu-rios. Var-pai su-skat-bo: Го-лос! Ai-das! Ан-гелсь-ка-я



вeсть, Die-vo An-ge-las. Ži-nia. An-trų - syk pa - lie-tos ro-žės. Звон, звон, звон, звон...



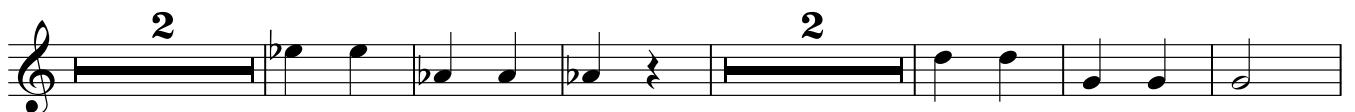
Va-ka-ro gai - sai Ve - чер-ня - я за - ря Ночь. Ir



nak - tis tis Ночь. Ночь.



Но - очь. Чу - гун-на - я ре - шет-ка. Бит-ва слов,



го - ло - сов и крыл. Ir spar - тų ko - va.



Ry - tas... Ночь...

Soprano

# Penktoji daina / Пятая песня

*iš ciklo "Iš niekur dainos" / из цикла "Песни в пустоту"*

Marina Cvetajeva  
liet. vert. Ramutės Skučaitės

Giedrius Kuprevičius  
gk 298-5/2013

Lento  $\text{♩} = 46$



Все по-вта-ря - ю пер-вый стих и все пе-ре-плав-ля - ю сло - во: "Я



стол на-крыл на шес - те - рых..." Ты, ты од-но-го за-был, седь - мо - го. Не



ве - се - ло вам вшес-те-ром, на ли - цах дож-де - вы - е стру - и... Как



мог ты за та-ким сто-лом седь-мо-го по-за-быть, седь-му-ю по-за быть...



Virš sta-lo tvy - ro liū - de-sys, lie - taus la-šai per-vei-dus krin - ta...Kas



ta - vo klai-dą iš-tai - sys, pa-kvies į už-sta-lę sep tin-tą. Как мог, как смел ты не-по



нять, что шес-те-ро (два бра - та, тре-тий *mf* ты сам, сже-



ной, о-тец и мать) есть се-ме-ро!, раз я на све-те! Tu ty-čia ši-taip skai-čia-vai, tas



še-še-tas klai-din-gas skai-čius: du bro-liai, tu, žmo-na, tē-vai, juk sep-ty-ni, ma-ne į-skai-čius, juk V.S.





Soprano

# Pirmoji finalinė daina / Первая финальная песня

iš ciklo "Iš niekur dainos" / из цикла "Песни в пустоту"

Marina Cvetajeva  
liet. vert. Ramutės Skučaitės

Giedrius Kuprevičius  
gk 298-6/2013

♩. = 76



Рок при - хо-дит не сгро-хо-том и гро-мом, Li - ki - mas pil - dos



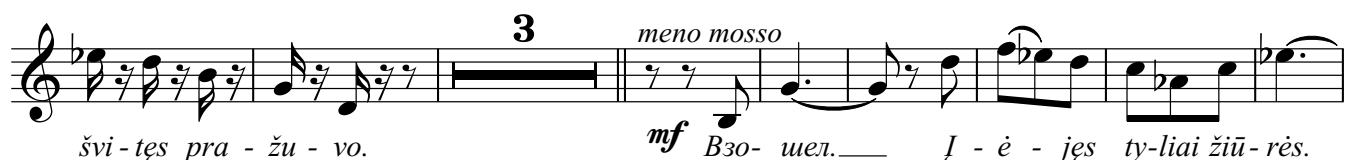
ne\_ ta - da, kaigriau-džia, не гро - мом, о таір, а так: на-да-ет снег,



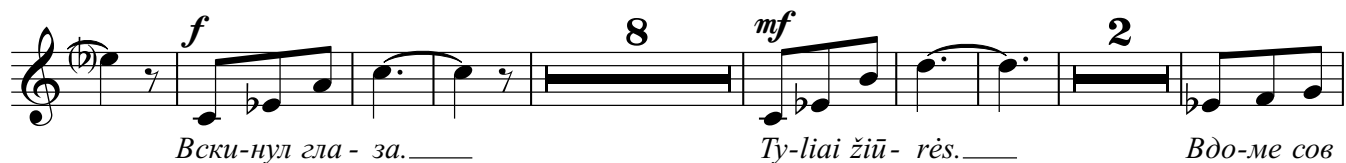
snie-gas, dan-gus, лам-ны го-рят, žva - kės. Кдо-му по-до-шел че-ло



век. Skat - bu - tį sprau-džia. Дли-и-и - и-ин-ной иск-рой зво-нок вспых-нул. Ir gar-sas su -



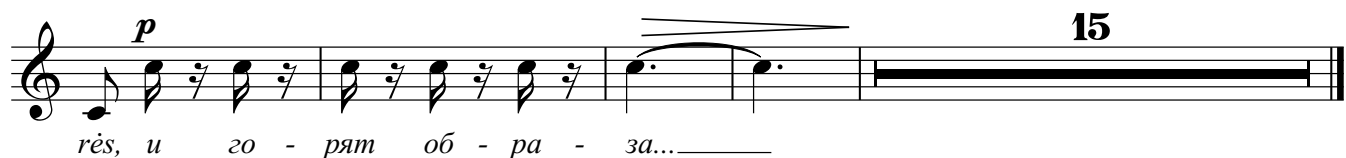
švi - tės pra - žu - vo. *mf* Взо- шел. I - é - jęs ty-liai žiū-rės.



Вски-нул гла - за. Ту-liai žiū- rės. Вдо-ме сов



сем ty - lu сов - сем ir i - ko-nos žė -



rės, u го - рят об - ра - за...



## Vokalinis ciklas "Iš niekur dainos" / вокальный цикл "Песни в пустоту" / vocal cycle „Songs from Nowhere“

Composer: Giedrius Kuprevičius / gk 298-1/2013

Lyricist: Marina Cvetajeva, liet. vert. Ramutės Skučaitės

### Pirmoji daina / Первая песня / 00:00

Закинув голову и опустив глаза,  
пред ликом Господа и всех святых стою,  
kuris akivaizdoj šventųjų teis mane.  
Сегодня праздник мой, сегодня Суд.  
Сонм юных ангелов смущен до слез.  
Бесстрастны праведники. Только ты,  
vien tu kaip tikras draugas į mane žvelgi.  
На тронном облаке, глядишь как друг.  
Что хочешь спрашивай. Ты добр и стар,  
и ты поймешь, что с эдаким вгрудь  
man varpas širdyje neleis meluot, man varpas širdyje neleis meluot,  
и ты поймешь, как страстно день  
и ночь боролись Промысел и Произвол  
Kasdien kardais, kardais plieniniai kovės manyje  
Таир, tos mirtingos žvilgsnis nepakils,  
так смертной женщиной опущен взор,  
per patį Apreiškimą prieš tave,  
перед лицом твоим гляди стою,  
стою, гляди, стою, гляди, стою, гляди, стою!  
А голос, голубем покинув в грудь  
auksinį cerkvės kupolą apskries. [1918]

### Antroji daina / Вторая песня / 02:48

А потом, o paskui,  
поили, midum vaišino, поили, медом,  
А потом, o paskui,  
поили broga vaišino, поили брагой,  
Чтоб потом, kad paskui,  
на коленках atsiklaupus  
признавалась atgailaučiau  
внесодеянных kaltes.  
А внесодеянных злодействах.  
Man seniai įgriso vynai,  
опостытели мне яства,  
už turtus pačius didžiausius  
заступи, заступи, заступник,  
nusižemink ligi žemės,  
заступи, žemės, заступи, žemės, заступ, žemės... [1918]

### Trečioji daina / Третья песня / 4:14

Я сказала, а другой услышал  
Mano žodį kažin kas išgirdęs  
И шепнул другому,  
Perdavė kitam,  
Третий понял, Suprato trečias,  
А четвертый взяв дубовый посух,

O ketvirtas vieną nykią naktį  
a cha cha cha cha  
o cho cho cho cho  
Вночь ушел на подвиг,  
Žygdarbj atlikti pasiryžo.  
Мир об э том песнь сложил  
и с этой самой песней на устах, о жизнь!  
Jos žodžius kartoju tau, mirtie.  
Встречаю смерть, смерть,  
Kartoju tau, mirtie!  
Смерть.  
Cha! [1918]

#### **Ketvirtoji daina / Первая песня / 05:29**

Утро Rytas.  
Надо чистить taure.  
Šveisti metas чашу.  
Полдень, vidurdienis.  
Смуглую alyvą Держат pirštais dvie- e-e-e-em.  
О-о-о-о-о Колокол звонит.  
Четыре. Keturios.  
Varpai suskambo: Голос! Aidas!  
Ангелская весть, Dievo Angelas. Žinia.  
Antrąsyk palietos rožės.  
Звон, звон, звон, звон...  
Vakaro gaisai Вечерняя заря.  
Ночь. Ir naktis.  
Ночь. Ночь. Ноочь.  
Чугунная решетка.  
Битва слов, голосов и крыл.  
Ir sparnų kova. Rytas... Ночь... [1918]

#### **Penktoji daina / Пятая песня / 07:35**

Все повторяю первый стих  
и все переплавляю слово:  
"Я стол накрыл на шестерых..."  
Ты, ты одного забыл, седьмого.  
Не весело вам вшестером,  
на лицах дождевые струи...  
Как мог ты за таким столом  
седьмого позабыть, седьмую позабыть...  
Virš stalo tvyro liūdesys,  
lietaus lašai per veidus krinta...  
Kas tavo klaidą ištaisys,  
pakvies į užstalę septintą.  
Как мог, как смел ты непонять,  
что шестеро  
(два брата, третий ты сам, сженой, отец и мать)  
есть семеро!, раз я на свете!  
Tu tyčia šitaip skaičiavai,  
tas šešetas klaidingas skaičius:  
du broliai, tu, žmona, tėvai, juk septyni,  
mane įskaičius, juk septyni mane įskaičius!

Ты стол накрыл на шестерых,  
но шестерыми мир не вымер.  
Kas aš: nei draugas, nei žmona,  
bet būsi priekaištą supratęs:  
Ты стол накрывший на шесть душ  
меня непосадивший скраю. [1941]

#### **Pirmoji finalinė daina / Первая финальная песня / 11:16**

Рок приходит не с грохотом и громом,  
Likimas pildos ne tada, kai griaudžia,  
не громом, o taip,  
а так: падает снег, sniegas, dangus,  
лампы горят, žvakės.  
Кдому подошел человек. Skambutį spaudžia.  
Длиииинной искрой звонок вспыхнул.  
Ir garsas sušvitęs pražuvo.  
Взошел. Įėjęs tyliai žiūrės.  
Вскинул глаза. Tyliai žiūrės.  
Вдоме совсем tylu совсем ir ikonos žėrės,  
и горят образа... [1916]

#### **Antroji finalinė daina / Вторая финальная песня / 14:21**

Пора снимать янтарь, Karolius nusiimt,  
Пора менять словарь, Senus žodžius ištrint,  
Пора гасить фонарь žibintą užgesint  
Пора гасить фонарь наддверный, Pats laikas.  
Пора снимать янтарь, Karolius nusiimt,  
Пора менять словарь, Senus žodžius ištrint,  
Пора гасить фонарь žibintą užgesint  
Пора гасить фонарь наддверный, Pats laikas.  
Пора снимать янтарь, Karolius nusiimt,  
Пора менять словарь, Senus žodžius ištrint,  
Пора гасить фонарь žibintą užgesint  
Пора гасить фонарь наддверный, Pats laikas.  
Пора. [1941]